

Plamen

PT

Manual do Utilizador

Gala / Aria



10.07.2019.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos que este Produto cumpre todos os requisitos e critérios relevantes da Norma EN 13 240:2001/A2:2004/AC:2007-08, com a Marcação **CE** afixada de acordo com a Diretiva de Conselho EU 305/2011.

Požega, 30.05.2019

 Plamen d.o.o. HR-34000 Požega, Njemačka 36 Uređaj je predviđen za povremeno loženje.	CE	11 <i>Equipamento de queima intermitente</i>
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08		
Peć na kruta goriva <i>Aquecimento ambiente com recurso a combustível sólido</i>		
Tip/Typ: Gala		
Minimalna udaljenost od zapaljivih materijala:		
<i>Distância mínima para materiais inflamáveis adjacentes</i> [mm]		
Fronte: 1000	Lateral: 400	Costas: 400 Topo: 800
Konzentracija CO svedenih na 13%O ₂ :		
<i>Emissões de CO na combustão calculado a 13%O₂</i> : 0,11 [%]		
Temperatura dimnih plinova:	<i>Temperatura:</i>	253 [°C]
Nazivna snaga:	<i>Potência nominal:</i>	8 [kW]
Stupanj iskorištenja (gorivo):	<i>Eficiência energética</i>	82,1 [%]
Drvo i drveni briketi	<i>Lenha e briquetes de lenha</i>	
Tvornički broj:	<i>Serial No:</i>	
Proučite uputstvo za uporabu. <i>Koristite preporučena goriva.</i>		
<i>Leia e siga as instruções. Use só combustível recomendado.</i>		
Gore spomenute vrijednosti vrijede samo u ispitnim uvjetima.		
<i>Os valores acima mencionados são válidos em condições de prova.</i>		
Zemlja podrijetla: R. Hrvatska <i>Feito na Croácia</i>		
Godina proizvodnje/ Ano de produção:		
Broj Izjave o svojstvima/Número do DoP: 0055-CPR-2019-06-20		
Broj laboratorija za testiranje/Número dos testes laboratoriais: NB 1015		
Uređaj ne može biti korišten sa zajedničkim dimnjakom.		
<i>Não utilize o equipamento em conduta partilhada.</i>		

 Plamen d.o.o. HR-34000 Požega, Njemačka 36 Uređaj je predviđen za povremeno loženje.	CE	11 <i>Equipamento de queima intermitente</i>
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08		
Peć na kruta goriva <i>Aquecimento ambiente com recurso a combustível sólido</i>		
Tip/Typ: Aria		
Minimalna udaljenost od zapaljivih materijala:		
<i>Distância mínima para materiais inflamáveis adjacentes</i> [mm]		
Fronte: 1000	Lateral: 400	Costas: 400 Topo: 800
Konzentracija CO svedenih na 13%O ₂ :		
<i>Emissões de CO na combustão calculado a 13%O₂</i> : 0,11 [%]		
Temperatura dimnih plinova:	<i>Temperatura:</i>	253 [°C]
Nazivna snaga:	<i>Potência nominal:</i>	8,0 [kW]
Stupanj iskorištenja (gorivo):	<i>Eficiência energética</i>	82,1 [%]
Drvo i drveni briketi	<i>Lenha e briquetes de lenha</i>	
Tvornički broj:	<i>Serial No:</i>	
Proučite uputstvo za uporabu. <i>Koristite preporučena goriva.</i>		
<i>Leia e siga as instruções. Use só combustível recomendado.</i>		
Gore spomenute vrijednosti vrijede samo u ispitnim uvjetima.		
<i>Os valores acima mencionados são válidos em condições de prova.</i>		
Zemlja podrijetla: R. Hrvatska <i>Feito na Croácia</i>		
Godina proizvodnje/Ano de produção:		
Broj Izjave o svojstvima/Número do DoP: 0055-CPR-2019-06-20		
Broj laboratorija za testiranje/Número dos testes laboratoriais: NB 1015		
Uređaj ne može biti korišten sa zajedničkim dimnjakom.		
<i>Do not use the appliance in a shared flue.</i>		

Caro cliente,

Antes de mais, agradecemos esta oportunidade para lhe agradecer a escolha deste produto. A salamandra que adquiriu é uma propriedade valiosa e por isso gostávamos que despendesse alguns minutos e estudasse cuidadosamente as instruções seguintes que lhe permitirão usufruir da melhor maneira do equipamento.

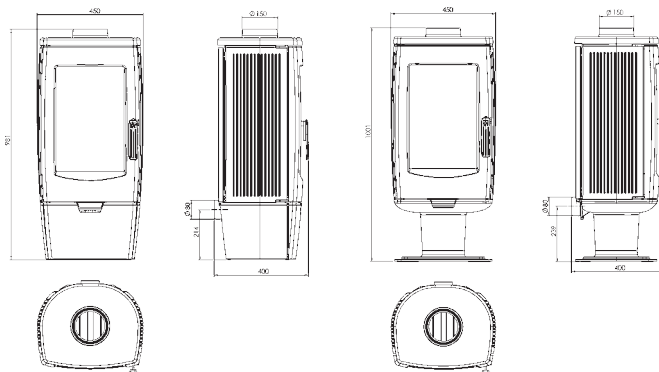
1 DADOS E DESCRIÇÃO TÉCNICA

A Gala / Aria é um Produto segue as tendências mais recentes e apresenta uma simplicidade de linhas modernas ajustável a qualquer espaço. A salamandra é em ferro fundido e envernizado para lhe dar um tom mais rico.

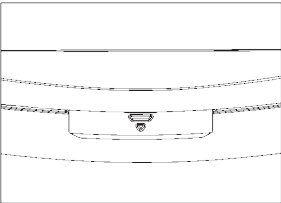
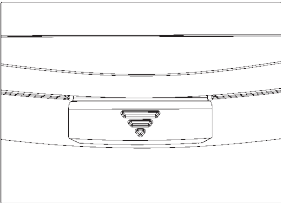
A grande porta em vidro permite ver a câmara de combustão, resultando numa sensação completa de uma lareira aberta. As entradas específicas de ar primário e secundário deixam o vidro limpo enquanto a chama arde.

DADOS TÉCNICOS:

	Gala	Aria
DIMENSÕES LxAxP:	45x98,1x40 cm	45x100x40 cm
PESO:	108 kg	118 kg
POTÊNCIA NOMINAL:	8 kW	8 kW
PRODUÇÃO de acordo com EN 13 240:	1a	1a
SÁIDA DE FUMOS:	Ø 150 mm	Ø 150 mm



A Câmara consiste numa porta com vidro cerâmico transparente e resistente a temperaturas até 700°C. Este tipo de vidro permite uma fantástica visão da chama enquanto Evita assim que apareçam faíscas e fumos ao mesmo tempo. A salamandra possui reguladores primário e secundário que regulam o ar da combustão e a potência.

Definindo o regulador de fluxo de ar para potência nominal de 8 kW:	Definindo o regulador de fluxo de ar para acendimento e tempo seguinte reduzido:
 Imagem 2	 Imagem 3

Regulador de ar primário e secundário

O regulador controla o fluxo de ar através da gaveta de cinzas e grelha na direção do combustível. O fluxo de ar primário é necessário para o processo de combustão. A gaveta de cinzas necessita ser limpa regularmente de forma a evitar que forme obstáculos no fluxo de ar primário. O ar secundário é

fornecido para as costas da câmara, puxando o registo.

Este fluxo de ar também é necessário para a combustão da lenha, para que o carvão não queimado possa seguir novo processo de combustão.

Durante o processo de queima da lenha, o registo de ar tem de estar ligeiramente aberto, caso contrário a lenha irá queimar rapidamente e a câmara irá sobreaquecer. O registo de ar secundário está localizado acima da porta da câmara de combustão.

2 INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

A instalação da salamandra tem de ser efetuada de acordo com as normas, leis e regulamentos válidos. Aconselhamos a pedir ao seu limpa chaminés que supervisione e verifique a instalação da salamandra, assim como se o fluxo de ar necessário para o processo de combustão é suficiente. Recomendamos a utilização de tubagem standard e curvas com registo. A tubagem tem de ser firmemente fixada e apertada em relação ao equipamento e a chaminé.

Quando instalar a salamandra, as seguintes medidas de segurança devem estar presentes:

a) Distâncias de segurança mínimas requisitadas das costas e das laterais para objetos sensíveis ao calor (ex. Mobiliário, superfícies de madeira, tecidos, etc.) (ver Imagem 4A) de forma a assegurar um suficiente isolamento de calor. Todas as distâncias mínimas estão na placa envernizada e não podem ser modificadas.

b) Não ter objetos inflamáveis ou sensíveis ao calor e materiais localizados a menos de 120cm na frente da salamandra.

c) Se a salamandra estiver localizada numa base inflamável, a base tem de ser protegida com uma não-inflamável (ex. em aço). Este tipo de base tem de sair pelo menos 60cm na frente e 40cm nas laterais, tendo em consideração o espaço adicional para a abertura da porta frontal (Imagem 4B).

Recomenda-se uma distância mínima, para superfícies não inflamáveis, de 300mm.

No caso de a ligação de tubagem atravessar secções em material inflamável, todas têm de ser substituídas por materiais resistente a temperatura num raio de 20cm à volta do tubo.

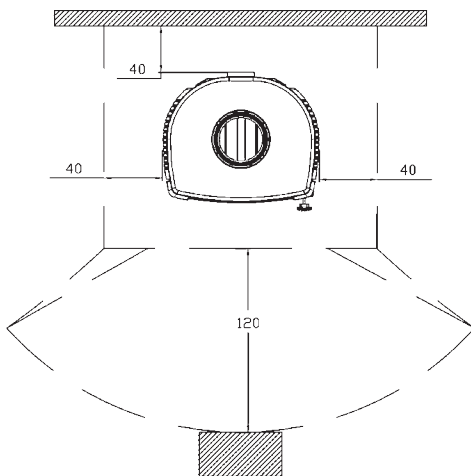


Imagem 4A

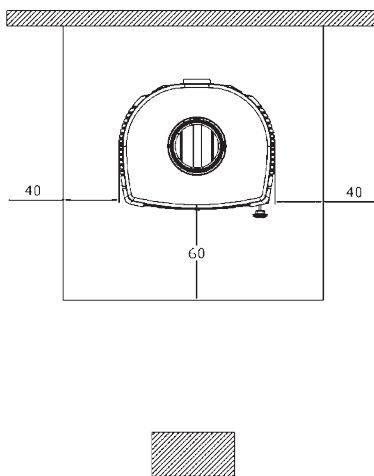


Imagem 4B

Para a salamandra trabalhar eficazmente, é necessário tê-la num local em que exista suficiente fluxo de ar para a combustão. O queimador tem a habilidade de fornecer o ar do exterior através da entrada de ar. Se esta opção não for usada, o queimador irá usar o ar da divisão onde está instalado, e por isso é extremamente importante que exista um fornecimento adequado de ar nessa divisão.

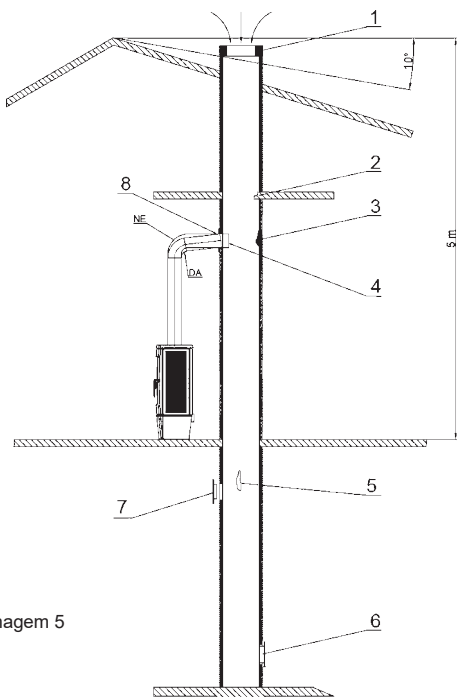
Nos casos de habitações concebidas para poupar energia (janelas e portas estanques) pode haver uma falta de ar fresco, o que pode resultar num efeito negativo não só no seu conforto como também na sua segurança. Por isso, é necessário providenciar um fornecimento de ar adicional através de uma entrada de ar exterior e colocá-lo perto da salamandra. Exaustores de cozinha com extração de ar (sucção) instalados na mesma ou numa divisão adjacente causam uma queda de pressão, fazendo com que os gases de combustão saiam (fumo espesso, cheiro). Assim sendo, é necessário assegurar um maior fluxo de ar fresco.

3 CHAMINÉ

Os requisitos básicos para um funcionamento apropriado são:

- Recomenda-se uma secção cruzada interior em forma circular;
- Isolamento térmico e impermeabilidade são necessárias para que os materiais usados sejam resistentes à temperatura;
- Não deve haver nenhum estreitamento, deve ser colocado na vertical;
- Se foi anteriormente usado, tem de ser limpo;
- Tem de cumprir todos os requisitos técnicos presentes nas Instruções de Instalação.

Se a chaminé for quadrada ou retangular, os limites interiores têm de ser curvos. Uma secção interior cruzada muito pequena diminui a capacidade de sucção de fumos. A altura mínima recomendada é de 4mts. Não é permitida a utilização de cimento-amianto, aço galvanizado, e superfícies porosas ou rugosas pois reduzem o normal funcionamento da chaminé.



- Saída pobremente concebida
- Um objeto na chaminé
- Depósitos de fuligem
- Tubagem colocada demasiado funda
- Danos
- Fraca selagem na porta de limpeza
- Abertura aberta na chaminé
- Fraca selagem da tubagem e da chaminé

O topo da chaminé tem de estar colocado acima do cume do telhado e a um ângulo de, pelo menos, 10° do topo, como mostrado na Imagem 5.

Imagem 5

A secção de intersecção mínima é de 4dm² (ex. 20x20cm) para chaminés com secção de tubagem cruzada inferior a 200mm.

A sua chaminé tem de ter uma boa função de sucção de fumos, mas não excessiva. Uma secção cruzada muito pequena diminui essa função. A chaminé tem de estar colocada a uma distância suficiente de materiais inflamáveis através de um isolamento adequado ou libertação de ar. É proibido colocar tubagem de fornecimento de ar ou canais no mesmo espaço, assim como é proibido colocar aberturas para a instalação de outros equipamentos no mesmo espaço.

A capacidade de sucção da chaminé depende da abertura no topo.

O topo da chaminé tem de respeitar os seguintes requisitos:

- A secção cruzada interior tem de corresponder à secção cruzada da chaminé;
- A secção de saída cruzada da chaminé tem de ser o dobro do tamanho do interior;
- Tem de ser concebida para prevenir a entrada de precipitação ou a queda de objetos estranhos dentro da chaminé;
- Tem de ser facilmente acessível de forma a facilitar a limpeza e a manutenção.

Em casos de duas chaminés adjacentes, o topo de uma delas tem de ser superior à outra em pelo menos 50cm de forma a evitar transferência de pressão entre as duas.

O topo da chaminé não pode ter obstáculos a, pelo menos, 10mts das paredes, inclinação de telhados e árvores.

Para o dimensionamento da chaminé, são válidos os seguintes dados:

Potência térmica nominal	8	kW
Caudal mássico de fumos [m]	6,2	g/s
Temperatura de fumos	253	°C
Depressão da chaminé à potência térmica nominal	0,12	mbar
Depressão da chaminé a 0,8 vezes a potência térmica nominal	0,10	mbar

4 INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO

COMBUSTÍVEL AUTORIZADO / NÃO AUTORIZADO

A salamandra foi concebida para queimar lenha e briquetes de lenha (ex. combustível com baixo conteúdo de cinza, tais como faia, carpa, bétula). É aconselhável manter a lenha seca ou com humidade inferior a 20%. Quando queimar lenha húmida, aparece fuligem que pode entupir a chaminé. Lenha húmida prejudica o processo de queima pois necessita de mais energia para evaporar a água. Lenha fresca contém até 60% de água, não sendo adequada como combustível.

Não é permitida a utilização do seguinte material: resíduos de carvão, resíduos de madeira, placas, madeira húmida ou madeira tratada com tinta e verniz, e materiais plásticos. Não queime resíduos de contraplacado uma vez que este contém colas que podem sobreaquecer o equipamento. Queimar estes resíduos de material é proibido por lei e pode danificar tanto a salamandra como a chaminé, tendo também efeitos negativos na saúde humana. Caso use estes materiais, a garantia da salamandra é anulada.

Papel e cartão só podem ser usados para o acendimento. Madeira não é de queima lenta e não irá manter a salamandra quente durante a noite.

As quantidades recomendadas de combustível que podem ser adicionadas individualmente:

Toras de lenha (aprox. 33 cm)	1 a 2 peças	aprox. 2,5 kg
Briquetes de lenha	1 a 2 peças	aprox. 2 kg

Grandes quantidades de combustível podem deixar o vidro da porta parcialmente sujo.

ACENDIMENTO

AVISO! Não use álcool ou petróleo no acendimento ou reacendimento

Uma vez que a salamandra é em ferro fundido, é necessário ter em consideração que este material pode ficar com falhas e fraturas caso exista uma súbita e díspar carga térmica. É por isso que os primeiros acendimentos devem ser com carga moderada.

No primeiro acendimento, pode aparecer um cheiro não muito agradável (devido à cola nas juntas e revestimento de proteção secar) e isso é inevitável, mas que desaparece após algumas utilizações. Nesse caso, o espaço deve ser corretamente arejado.

No primeiro acendimento, aconselhamos a usar uma quantidade de combustível reduzida e aumente-a lentamente. No acendimento, preste atenção ao seguinte:

- 1 Assegure-se que a divisão na qual a salamandra está instalada é corretamente arejada;
- 2 Não sobrecarregue a câmara de combustão (use metade da carga recomendada);
- 3 Repita o procedimento 4 ou 5 vezes;
- 4 Adicione mais combustível (vendo as limitações máximas de combustível) e mantenha o equipamento a funcionar o maior tempo possível (ex. evite períodos curtos de acendimento e extinção), pelo menos no início;
- 4 A superfície da salamandra deve estar livre de qualquer objeto nos primeiros acendimentos. As superfícies pintadas não devem ser tocadas durante o aquecimento.

Aconselhamos usar lenha cortada, papel e outros agentes de acendimento. **É proibido o uso de líquidos como petróleo, óleo, etc.**

Quando fizer o acendimento, deixe a porta ligeiramente aberta (durante 4-5 mins.) de forma a evitar condensação no vidro. **Não deixe a salamandra sem observação até que o fogo esteja constante de forma a controlar a chama.** Quando for constante, abra o registo na porta e feche-a.

Em condições normais, a porta deve ficar fechada, exceto quando carregar lenha. Se a sua tubagem tiver um registo, mantenha-o aberto até que a chama esteja forte.

A salamandra foi concebida de forma a permitir que o vidro esteja sempre limpo. O vidro pode ganhar fuligem se a combustão for fraca. As possíveis razões são:

- 1 chaminé de fraca qualidade
- 2 fluxo de ar entupido
- 3 Combustível inadequado
- 4 A câmara de combustão está sobrecarregada

AVISO! A salamandra ficará quente e só pode ser usada por adultos. USE A LUVA DE PROTEÇÃO.

De forma a verificar a combustão, veja se o fumo libertado para a chaminé é transparente. Se o fumo for branco, a salamandra não está bem regulada ou a lenha é muito húmida. Se o fumo for cinza, a combustão não é total e é necessário um fornecimento maior de ar.

Nunca sobrecarregue a câmara de combustão. Sobrecarregá-la e demasiado fluxo de ar para a combustão podem resultar num sobreaquecimento e causar danos ao equipamento. Quaisquer danos resultantes de sobreaquecimento não são cobertos pela garantia.

A salamandra tem de trabalhar sempre com a gaveta de cinzas fornecida. Os resíduos de combustão (cinzas) devem ser recolhidos para um contentor estanque e à prova de fogo. A salamandra não pode ser acendida se existirem emissões de gás ou fumos (ex. de cola, gás, etc.). Não coloque objetos inflamáveis junto da salamandra.

A potência térmica é libertada na combustão o que faz a temperatura na porta, vidro, puxador, regulador e superfícies da tubagem aquecerem. Não toque nestas superfícies sem uma proteção adequada ou equipamento adicional (use a luva de proteção). Informe as crianças dos perigos e não lhes dê acesso ao equipamento enquanto este estiver a trabalhar..

ACENDIMENTO EM PERÍODOS DE TRANSIÇÃO

Durante períodos de transição (ex. maior temperatura exterior), aumentos das temperaturas podem resultar em problemas na chaminé, que podem resultar na parcial sucção de gases da combustão. Os gases da combustão não são completamente sugados (pode sentir-se um intenso cheiro a gás).

Neste caso, abane a grelha com mais frequência e aumente o fluxo de ar. Adicione pequenas quantidades de combustível e certifique-se que queima rapidamente de forma a estabilizar o poder de sucção da chaminé. Assegure-se que todas as aberturas para limpeza e ligações para a chaminé estão hermeticamente fechadas.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Peça ao seu limpa chaminés para verificar a correta instalação da salamandra, assim como todas as ligações. Use água e sabão e detergentes não abrasivos nem quimicamente agressivos para limpar as superfícies pintadas e envernizadas.

Use apenas peças de substituição fornecidas pela Plamen d.o.o. Contacte o seu revendedor autorizado.

NÃO FAÇA QUALQUER ALTERAÇÃO À SALAMANDRA!

Aconselha-se que limpe completamente, pelo menos uma vez por ano, a salamandra ou quando for necessário (devido a problemas de funcionamento ou baixa eficiência). A limpeza só pode ser feita com a salamandra completamente arrefecida. Assegure-se que todas as partes são repostas no seu respetivo local após o procedimento de limpeza.

Devido à especial entrada de ar secundário, a acumulação de sujidade no vidro da porta é significativamente reduzida, apesar de ser impossível evitá-lo caso use combustível sólido (como lenha húmida) e isto não pode ser considerado uma falha. O vidro deve ser limpo somente com a salamandra fria para evitar explosões. Uma vez que o vidro é resistente ao fogo e aguenta temperaturas até 700°C, consegue aguentar choques térmicos e só pode partir devido a impactos mecânicos (impacto, fecho súbito da porta, etc.). É por isso que a sua substituição não é abrangida pela garantia.

Guarde a cinza da câmara de combustão numa bandeja resistente a temperatura com uma tampa estanque. Coloque a bandeja longe de materiais inflamáveis até que as brasas estejam extintas e as cinzas completamente frias.

A Plamen d.o.o. não pode ser responsabilizada se as indicações fornecidas não forem seguidas. A Plamen d.o.o. rejeita qualquer responsabilidade por possíveis danos em objetos e/ou pessoas decorrentes de uma utilização inapropriada. Também não irá ser responsável por possíveis consequências ocorridas devido a modificações não autorizadas ao equipamento, nem pela utilização de peças sobresselentes não originais.

PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO – ACESSÓRIOS (Imagem 6 e 7):

Posição	Nome da peça	Código
1	Cúpula Gala	PL-1
2	Placa superior Gala	PL-2
3	Porta Gala	PL-3
4	Frente Gala	PL-4
5	Lateral esquerda Gala	PL-5
6	Lateral direita Gala	PL-6
7	Placa posterior Gala	PL-7
8	Placa inferior Gala	PL-8
9	Máscara frontal Gala	PL-9
10	Máscara lateral esquerda Gala	PL-10
11	Máscara lateral direita Gala	PL-11
12	Grelha de cinzas Gala	PL-12
13	Frontal da câmara de combustão Gala	PL-13
14	Barreira inferior Gala	PL-14
15	Barreira superior Gala	PL-15
16	Regulador Gala	PL-16
17	Capa do regulador Gala	PL-17
18	Extensão de ar Gala	PL-18
19	Corrimão Gala	PL-19
21	Estrutura superior do pé Aria	PL-21
22	Base do pé Aria	PL-22
23	Regulador Aria	PL-23
200	Suporte do vidro	DS-200
601	Gaveta de cinzas Gala	PL-601
602	Proteção posterior Gala	PL-602
603	Suporte da gaveta de cinzas Gala	PL-603
604	Suporte do regulador Gala	PL-604
605	Regulador de ar secundário Gala	PL-605
811	Vidro Gala	PL-811
812	Suporte superior da porta Gala	PL-812
813	Suporte inferior da porta Gala	PL-813
814	Puxador Gala	PL-814
	Acessórios:	
801	Atiçador	
806	Luva de proteção com logo "Plamen" - red	

RESERVAMO-NOS O DIREITO DE EFETUAR MODIFICAÇÕES QUE NÃO AFETEM A FUNCIONALIDADE E SEGURANÇA DO EQUIPAMENTO!

Gala

Peças de substituição - Acessórios;

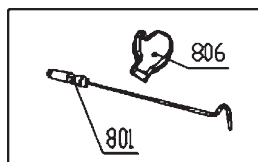
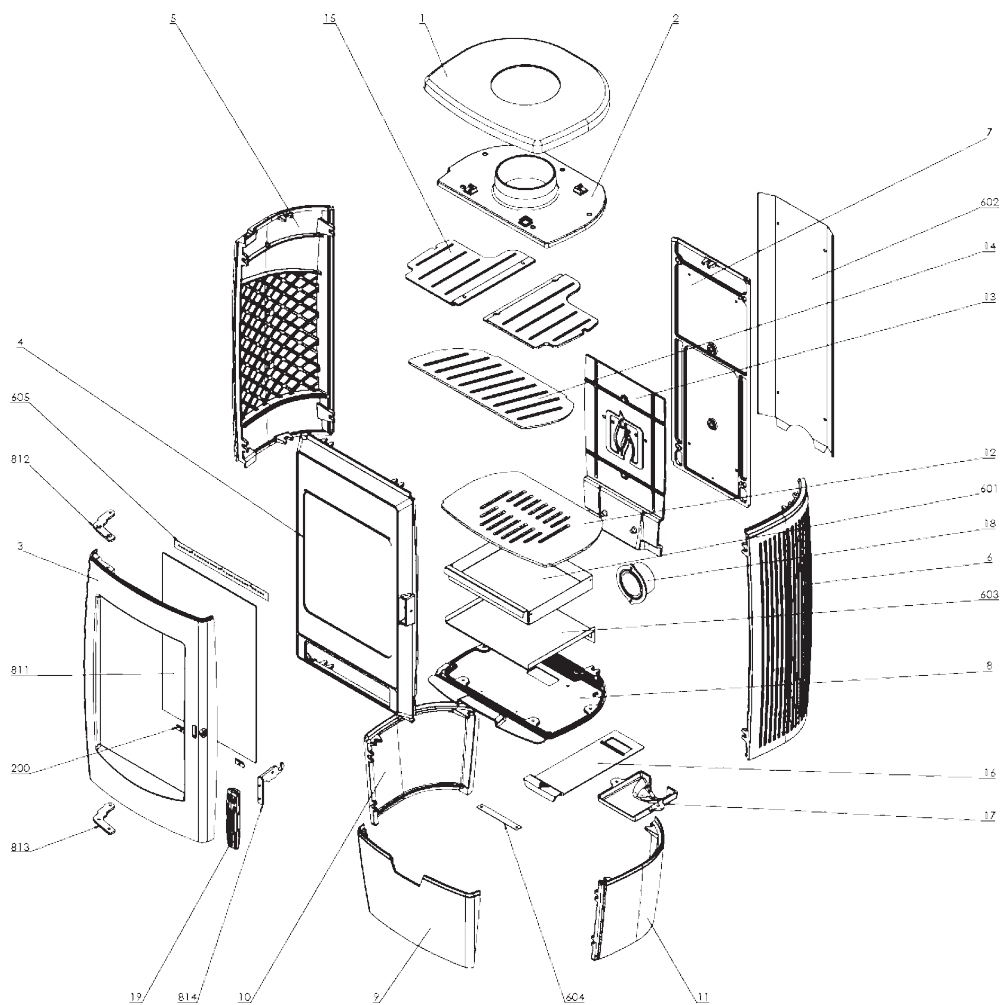


Imagem 6

Aria

Peças de substituição - Acessórios;

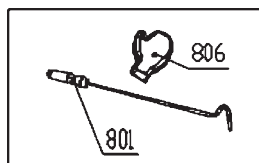
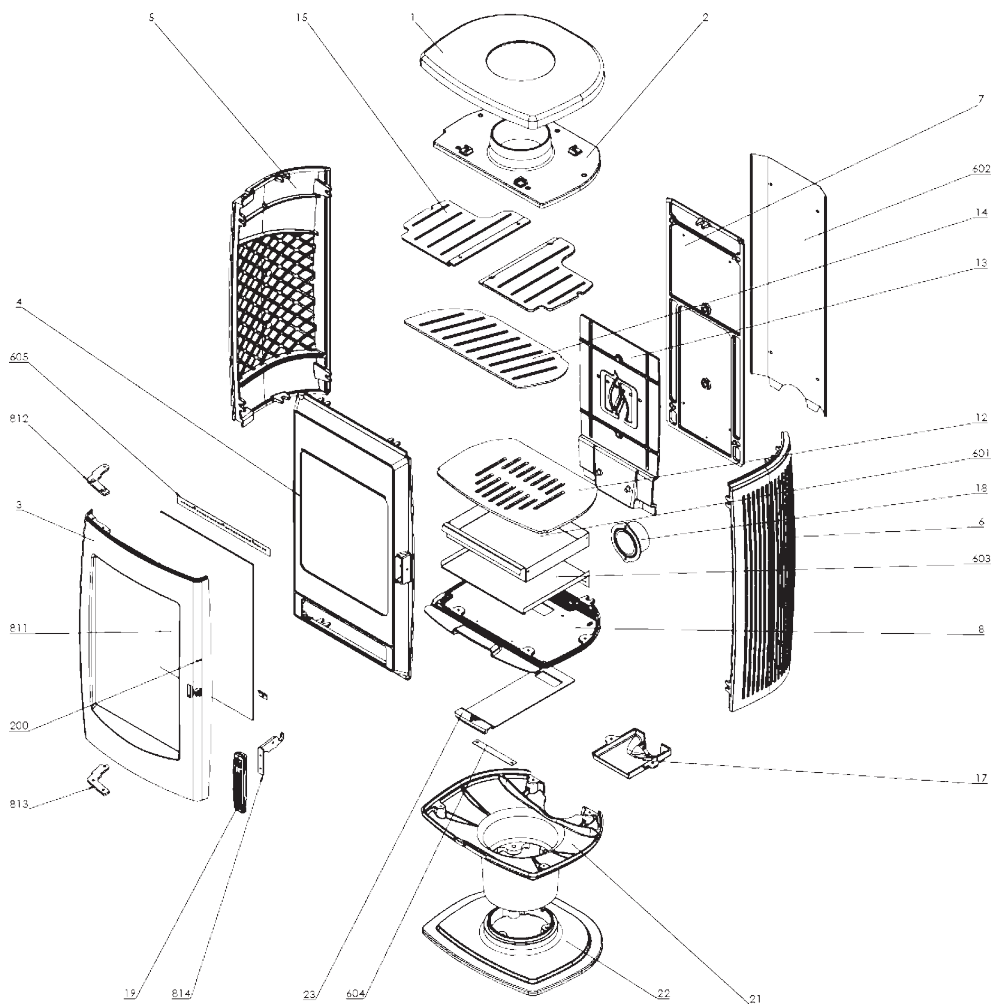


Imagem 7

